[Ja]panese "Burakumin" Compared To The United States Negro

By ALLAN BEEKMAN

[Japan's Invi]sible Race: Caste in Culture and Per[sonality] [e]xplores the phenomenon of a number of [outcaste] groups of Japan, with particular attention [to] [those] now known as "Burakumin."

[Published] by the University of California Press, [at] $8.75, the volume is co-authored by Ge[orge] [De] V[os], Professor of Anthropology and of Social [Welf]are at Berkeley, and Hiroshi Wagatsuma, Asso[ciate] [...] Social Science Research Institute, [Univ]ersity of Hawaii.

[Other] anthropologists contributing to the work are [Edwa]rd [N]orbeck, John B. Cornell, John Donoghue, and N[orbeck], and John Price. There is an article [writ]ten in collaboration with Yuzuru Sasaki, Probation [Offic]er of the Osaka Family Court and another article [writ]ten in collaboration with George O. Totten, a political scientist. Photographs are by Kazufumi Fukumoto.

Hiroshi Ito, a pseudonym, has contributed an article entitled, "Japan's Outcastes in the United States."

Despite the title, "Japan's Invisible Race," the notion that the outcastes are genetically different from the majority Japanese is dismissed as without substance. The Burakumin became stigmatized not because of racial difference or foreign origin, but because of their engagement in occupations considered defiling in pre-modern Japan.

Early Japanese religious beliefs fostered fear of pollution. Death, for example, was considered a source of pollution—so much so that common people might move away from their home when a death occured in the family.

At the death of a chief, a new site might be chosen for the capital.

• • •

Because of the presumed infectiousness of the pollution, those who were associated with death by vocation, such as burial attendants and tomb guards, were shunned as sources of defilement.

Pollution was also associated with childbirth, menstruation, diseases and wounds.

To the original Shinto beliefs as to what was unclean, Buddhism added new areas. Buddhism, for example, proscribed the eating of meat. Those who continued to eat meat were despised accordingly.

Infectious pollution not oly accrued to those engaged in the preparation of animal products—such as butchers, tanners and leather workers.

Such workers, ancestors of today's Burakumin, were

(Continued on Page 8)

CENTENNIAL YEAR 1867—1967

The New Canadian

EXPO 67 APRIL 28—OCT. 27

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

[Vo]l. XXXI—No. 16 SATURDAY, FEBRUARY 25, 1967 Toronto, Ont

[C]entennial Project . . .

Montreal Japanese Bulletin To Hold Literary Contest

MONTREAL.—The Montreal Bulletin (a monthly newsletter [of] Mont. J.C.'s) is sponsoring a Literary Contest as their Centen[nial] Year project. If you write fiction or non, or if you lean to[war]ds poetry or haiku, buckle down and put your thoughts on [pape]r. You might come up with a prize.

They have several categories you can write under.

Categories: (1) 13-15 years of age
(2) 16 and 17 years of age
(3) 18 and up

Subject matter: I — Creative approach (A) a minimum of [...] words in form of (i) narrative, (ii) descriptive. (B) poetry, (C) [shor]t stories, novellas.

2.—Exposition — minimum of 500 word essay. Although any [subj]ect is welcome, some suggestions are: Expo '67, Centennial, [eth]nic problems, neutral schools, etc.

Examples of approaches to above topics are: Marginal Life, [...], Freedom and Responsibility, the Ethnic Problem and Mr. [...] Expo Worth It?, After Canada's Birthday What?, Loneliness, [Ste]pping Stones, etc.

Deadline for entries is Friday, March 31st, 1967. Winners will [be an]nounced in the May issue of the Montreal Bulletin.

Judges are: Mrs. Emily Grier, Mrss Aki Hayami, Mr. Frank [Mor]itsugu.

The names of entrants will be substituted by numbers. The [jud]ges' decisions will be final. All inquiries should be sent to The [Mont]real Bulletin, 4628 Melrose Ave., Montreal 28, P. Q.

Japanese Canadian Centennial Song To Be Introduced At Haru No Matsuri

TORONTO. — Brightly-kimonoed girls and smartly-blazered boys of the Sansei Children's Choir, under the direction of maestro Harry Kumano, will officially introduce the Japanese Canadian Centennial song "Canada Ondo" (Wonderful Canada) on March 4th and 5th during Haru No Matsuri, or Spring Festival, at the Japanese Canadian Cultural Centre here.

The song, written by Toronto Nisei Akira Nishihama, will be one of the many features during this two-day celebration under the theme of Hinamatsuri or Festival of Girls. This event is the first in a series of Centennial celebrations at the J.C. Cultural Centre. The show and displays will remain open from 2 to 7 p.m.

Included in the program will be displays of children's festival dolls, valuable art objects from Japan, representative works by Nisei artists including the noted ceramic artist, Miss Chiz Shimano.

Mr. Peter Swann, Director of the Royal Ontario Museum, will officially open the Festival on Saturday, March 4th at 2 p.m. The ceremony will be followed by a brief program of Japanese classical dancing by Miss Junko Takano and koto music by Mrs. Masako Yamaguchi Shaer.

The Spring Festival will introduce some of the cultural activities practiced and taught at the J.C. Centre. Demonstrations will include Sumie, Ikebana, Origami, Shodo (calligraphy). There will also be interesting demonstrations of Hanga (woodblock printing) and Bonseki (miniature landscape), while Chanoyu (or tea ceremony) will be presented as a special feature in the Culture Room. New movies on Japan will be presented through the special courtesy of the Japan National Tourist Organization in Toronto.

Japanese meals will be served at all hours by the ladies of the J.C.C. Centre Women's Auxiliary. Admission 50 cents for adults, 25c for children. All proceeds will go to further the children and teen programs at the Centre.

Other Centennial programs set for the near future include Sansei Talent Review on April 2nd and the Centennial Year Bazaar on May 6th.

Moritsugu Becomes Montreal Star's Expo Editor

MONTREAL.—Mr. Frank Moritsugu, outstanding Nisei newsman, has been appointed Expo Editor for the Montreal Star.

A past editor of the Canadian Homes And Garden, Toronto Star, and The New Canadian, Moritsugu will also be a judge for the Japanese Canadian community's literary contest being held as a Centennial Project by the Montreal Bulletin.

Teller: "A-Bombing Japan A Mistake"

SOUTH BEND, Ind. — The World War II atomic bomb attack on Japan was a mistake, Dr. Edward Teller told a Univ. of Notre Dame audience recently.

"We now have documents which show that Japan was ready to accept surrender without dropping the atomic bomb," said the scientist who is known as the father of the hydrogen bomb.

Teller, now professor-at-large with the Univ. of Calif., said the documents indicated the Japanese government dispatched an envoy with secret instructions to Moscow to accept conditions for surrender.

Teller also said that instead of a ground explosion "killing 100,000 people," the United States could have detonated an atomic bomb in the air.

Because of Hiroshima, "many American people are convinced nuclear explosions can serve no other purpose than to kill men, women and children," he said.

Teller joined the wartime atomic bomb project in 1941 and worked until 1952 with the Atomic Energy Commission's Los Alamos laboratory in New Mexico. Later he headed the commission's radiation laboratory in Calif. where the H-bomb was developed.

[Sp]ends Lifetime On Spanish Dictionary

[O]TA. — An aged scholar who [has] devoted his entire life to the [stud]y of the Spanish language is [fini]shing the final manuscript [of his] trilogy, a Japanese-Spanish [dictio]nary of 70,000 words.

[Al]though he would like to see [it publi]shed in commemoration [of the "100] Years of Meiji," the [work is] vast and no one [is willi]ng to undertake its [publicat]ion. He has already spent [his pe]rsonal fortune to publish [his] previous works.

[...]-old Gen Muraoka, [of] the town of Ojima, Nit[ta-gun], Gunma Prefecture, [is, h]elped by his wife [...] in his spare time, Mu[raoka] is putting the finishing [touches to] his life's work—the [...] three books on the Spa[nish] language.

[After gr]aduating in 1906 from [...] Ota Middle School, [he enro]lled in the Spanish [course of the] former Tokyo For[eign Langua]ge School.

[After gr]aduating from that [school, he w]as appointed by the [...] Ministry as a member [...] to edit a Spanish [dictionary. Thi]s started him on [his career] as a compiler [...] the Education [...] was abandon[ed because o]f a lack of funds.

Later he became an interpreter of the Mexican language and served for 10 years at the then Mexican Legation in Japan to polish his Spanish under the guidance of a noted Mexican poet and resumed the task of compiling a dictionary.

Although a Spanish missionary had issued a dictionary at the beginning of Showa era, it was incomplete and contained errors.

After finishing his manuscript, Muraoka sold his farm land to publish a Spanish-Japanese dictionary of 50,000 words in 1927. This was the first authoritative Spanish-Japanese dictionary published in Japan.

At work now on the final book of his trilogy, a Japanese-Spanish Dictionary, Muraoka has been consulting a Spanish language magazine as well as documents gathered from various countries in Latin America.

Having spent his own fortune to publish his two previous works, Muraoka will not be able to see the third and final work issued at his own expense.

"If I complete this work, however, and have it ready, someday it may see the light of day," Muraoka said.

Japan Diary: The Rain

By SACHI OYAMA

TENRI CITY — Aug. 15, 1966. Rain.

Today was the final day of the Tenrikyo summer course. I said goodbye to friends near my desk and left early.

Shinohara-san made me an early bath and supper. I asked her to come down to Osaka with me since it is not too hot, and besides, the car would take her back home again. Katherine decided to come too. She said she wanted to see the boat.

Katherine is a twenty-year-old Swiss girl who came to visit Japan last year with her parents, and decided to stay over one year to study Japanese.

Tamano-san came about 5:30 p.m. in a chauffeur-driven car, and we started out for Osaka.

The driver switched on the radio and melancholy strains of a Japanese popular song filled the car.

"What do you think of Japanese songs?" I asked Katherine.

"The Japanese are very happy people, and yet their songs are very sad," she replied. She found the contrast intriguing.

Katherine likes Japanese period dramas, and she finds the samurais very handsome. But she does not like the modern movies where she finds the action especially slow; she would rather see occidental films.

She finds the Japanese very romantic, but do not know how to express this romantic feeling. When they try, it comes out funny.

I was beginning to feel chilled by the air-conditioning. I finally got up the nerve to ask the driver to shut it off.

"The Japanese do not know how to use this air-conditioning," Katherine said. How true, I thought. They think the purpose of air-conditioning is to put

(Continued on Page 8)

[Thurs]day, February 23, [1967]
[Th]e New Canad[ian]
[Auth]orized as second class [mail] [and] for payment of postage in [cash] [Pos]t Office Department, Ottawa
[K.] UMEZUKI Publisher
[...] TSUMURA English Editor
[...]N MORI Japanese Editor And Advertising
[4]79 QUEEN ST. WEST Toronto 2-B, Ont. EMpire 6-5005

[C]LASSIFIED
[Fem]ale Help Wanted
[...] man for dry cleaning [...] not necessary. Phone [...]
[...] helpers wanted. [...] [expe]rienced person. Phone [...] (Toronto).
[EXPERIE]NCED porcelain and gold [...] Good opportunity. Apply [...] Laboratory Ltd., P. O. Box [...] Alberta. Phone 266-6862.
[Dom]estic Help Wanted
[...] live in, light duties [...] child while mother works [...]-6165. (Toronto).

[It] is a good policy to [secu]re the RIGHT POLICY
Consult
[Will]iam Wales Ltd. [Ins]urance Agents
[...] Yonge Street, Toronto
Phone 921-3171

[Co]ntinental [Fa]mily Co-op
& Occidental Foods
[...]das St. W. — Toronto
[...]589 and EM. 6-510

[Pet]er Morello
[...] Made Aluminium [...]s, Doors, Awnings, Etc.
[...] or Res. HO. 6-2755
[...]nt Aluminium Ltd.

[...]den 中華料理
[...]nada
ORDERS
[...] Small)

Japan Camera Virtually Clinches Canadian Japanese Hockey Title

TORONTO.—Japan [illegible] virtually clinched their [illegible] Canadian Japanese Hockey [illegible] title when [illegible] Dufferin Cleaners [illegible] Japan Camera to take [illegible] four points [illegible].

The Japan [illegible] Dufferin [illegible] Nakamura [illegible] the other Japan [illegible].

Archie [illegible] Hayama tallied [illegible] 5-1 Yamada Studio victory over the Mickey Sato crew. Jake Hamada and Rick Mori were the other Yamada marksmen while Gary Sawayama got the lone Mickey Sato goal. The Yamada Studio win moved them to within one point of second place in the league standing.

Stadium Garage white-washed the Ritz Kinoshita team 5-0 as Barney Murakami posted his first shut-out of the season. George Nishikawa, with a brace of goals to bring his season total to nineteen, lead the Stadium offence.

Satch Fujimoto, Roy Kobayashi and Glen Kayama tallied the other Stadium goals. The loss was the sixth in a row for the slumping Ritz Kinoshita team.

* * *

LEAGUE NOTES

Danny Yamazaki of Japan Camera, in posting his fourth shut-out of the season, moved to within one goal of the league leader. Dufferin Cleaner's Gerry Yamashita. Ted Mianishi of Yamada Studio moved into third place with a 2.31 average.

LEAGUE SCHEDULE

February 26th

3 p.m. Mickey Sato vs. Stadium Garage.

4 p.m. Dufferin Cleaners vs. Ritz Kinoshita.

5 p.m. Japan Camera vs. Yamada Studio.

— B.M.

Jasper Place Invitational Judo Contest Results

EDMONTON, A[illegible] — [illegible] Jasper Place Judo [illegible] Feb. 19 [illegible] Jasper Place Invitational Judo [illegible] St. Francis Xavier [illegible] Clubs from Lethbridge, Calgary, Red Deer, and Edmonton [illegible] part. W[illegible] visions were as follows:

Junior Tournament Light Wt.
1st. John [illegible], YMCA — Edmonton.
2nd. K[illegible] N[illegible], YMCA — Lethbridge.

Junior Tournament Middle Wt.
1st. Greg S[illegible], YMCA — Lethbridge.
2nd. Greg W[illegible], YMCA — Lethbridge.

Junior Tournament Lt. Heavy
1st. Frank Vahmiheyer(?), YMCA — Edmonton.
2nd. Peter Brekop(?), YMCA — Edmonton.

Junior Tournament Heavy Wt.
1st. Doug Nakagama YMCA — Lethbridge.
2nd. Casey Van Kooten, YMCA — Edmonton.

Ladies Tournament Lt. Weight
1st. Ana Rouget, YMCA — Edmonton.
2nd. Pat McKinnon, Jasper Place Judo Kwai.

Ladies Tournament Heavy Wt.
1st. Margaret Bolton, U. of A.
2nd. Ellenor Bowden, South Side YMCA.

Senior Men's Tournament (A Div. Green, Blue and Brown Belt) Light Wt.
1st. Lee Mah, U. of A.
2nd. Rus Powell YMCA — Edmonton.

Senior Men's Tournament (A. Div. Middle Weight)
1st. B. Yasuda, Hiro's Club Calgary.
2nd. W. Findley, YMCA — Edmonton.

Senior Men's Tournament (A. Div. Heavy Weight)
1st. G. Murphy City-Police
2nd. J. Slobodan Jasper Place Judo Kwai.

Senior Men's Tournament (B. Div. White, Yellow and Orange Belt) Light Wt.
1st. Guy Sunada, YMCA — Lethbridge.
2nd. A Murray, YMCA — Lethbridge.

Senior Men's Tournament (B. Div.) Middle Weight
1st. G. Iwaasa, YMCA — Lethbridge.
2nd. G. Taylor, Jasper Place.

Senior Men's Tournament (B. Div.) Heavy Weight
1st. Ted O'Brien, YMCA — Red Deer.
2nd. R. Frazer U. of A.

Team Championship
1st. YMCA — Edmonton.
2nd. Hiros Club — Calgary.

Black Belt Tournament
1st. R. Powell, U. of A.
2nd. R. Vanden Heavel Jasper Place Judo Kwai.

Chief referee was Mr. Y. Senda, Godan of Lethbridge.

Clay-Fraizer Bout May Take Place In Tokyo On May 27

CHICAGO. — Herbert Muhammad, manager of Cassius Clay, left for Tokyo this week to negotiate for a May 27 title fight there between the heavyweight champion and Joe Frazier of Philadelphia.

Frazier, 23, unbeaten former Olympic heavyweight champion, knocked out veteran Doug Jones in Philadelphia recently.

Clay, who is in Houston for two weeks before going to New York, will defend his title against Zora Folley March 22 in Madison Square Garden.

Accompanying Herbert Muhammad to Tokyo was Mike Malitz, of Main Bout Inc. [illegible] ancillary rights for the Clay-Frazier fight.

Their departure came after a report from Tokyo that Akira Jin, president of Japan Art [illegible] Association, a boxing promoting organization, would fly here next week to negotiate for a possible title fight in Japan for Clay.

Odd Ring Monicker For Japan Fighter

TOKYO. — Japanese boxing fans were amused to learn recently that world [illegible]weight champion Fighting Harada's younger brother, also a bantamweight fighter, has [illegible] registered under an unusual name with the boxing commission.

Takeshi Sasazaki, manager of the Harada Brothers, told the commission that Katsuhiro Harada, 19, will henceforth be known in the ring as "Ushiwakamaru Harada."

Ushiwakamaru was the boyhood name of Yoshitsune Minamoto who some 800 years ago helped his elder [illegible] Yorimoto to destroy the rival military clan of Heike. He is considered as one of the greatest strategists in Japanese military history. But Yorimoto considered him as a dangerous rival and persecuted him until the latter killed himself.

Even today, in art and romance, Yoshitsune and his powerful henchman Benkei are still among the most popular heroes of the Japanese public.

In his last fight on Jan. 22, the younger Harada appeared in his first 10 round bout and knocked out Rudy Villagonza of the Philippines in the second round at Tokyo's Korakuen Hall. It was his 13th win against one defeat and three draws.

Elevated to No. 6 Japanese bantamweight, the Younger Harada will challenge bantamweight champion Katsuo Saito on March 19.

Vic Suzuki Skips Team To 3-Point Lead In Curling

TORONTO.—In JCCA Curling League action Feb. 17th at the Terrace, Vic Suzuki's team moved three points out in front while the three teams that had been tied for second place, Bob Kimura, Min Sakon and George Takahashi, all lost their games.

Min Sakon's team, with Carol Haraga, Kaz Oiye and Marg Ura conceded defeat after six ends of play with the score 9-3 against them. Norm Nasu, with Ed Tanaka, Marge Kamiya and Marg Iwata were helped by two 4-enders to upset Sakon's team.

After losing a close game last week, Ron Tajiri's team held on to defeat Sam Murakami's team. This week with Vice-Skip Goro Hirasawa skipping, Judy Miyauchi and spares Pete Kones and Hide Hirowatari curling for absent Skip Ron Tajiri and Ray Hinatsu, they outcurled Murakami's team, with Betty Shimizawa, Ray Matsunaga and June Akaso, 7-6. With his last shot, Murakami was inches short with a draw for shot rock to lose the game.

Len Matsukubo's team, with Bob Takashiba, Nancy Suga and Jack Nishiyama, curling well and making key shots, moved quietly up in the standing to take sole possession of second place. They defeated Bob Kimura's team 10-5 to move only three points out of first place.

Other scores: Herb Sugie 14 — George Takahashi 6; Tosh Nagano 14 — Archie Kamiya 5; Vic Suzuki 11 — Gord Kai 5.

Team Standings:

Vic Suzuki	22
Len Matsukubo	19
George Takahashi	18
Bob Kimura	18
Min Sakon	18
Tosh Nagano	17
Herb Sugie	16
Sam Murakami	15
Gord Kai	15
Norm Nasu	14
Ron Tajiri	11
Archie Kamiya	9

VS:bh

SPORTS

First C.I.A.U. Judo Tourna[ment]

EDMONTON, Alta. — The Canadian Intercollegiate [...] Union will hold their first judo tournament with repre[...] from coast to coast on March 6th and 7th during the[...] Century Sports Week. It will be held in the main gym [...] University of Alberta at Edmonton.

The CIAU will work in accord with the Canadian [...] Black Belt Association. Chief referee and official of the [...] ment will be Mr. Frank Hatashita, 6th-dan, Canada's [...] Judo coach. Mr. Ray Kelly, 3rd-dan, is Tournament Chai[...]

Aside from the individual events, where university [...] judoka from across Canada will compete, there will be a [...] five-man team competition from five unions: Western, C[...] Lawrence, Ontario Intercollegiate, Ontario-Quebec Athle[...] ciation, and the Eastern Seaboard Athletic Association.

Nisei Bonspiel Sat. At Broom & S[tone]

TORONTO.—The Broom and Stone Curling Club lo[...] Lawrence and Midland completed final preparations for the [...] Bonspiel coming this Saturday, February 25th.

Guests are welcome to watch competitive curling at [...] and, for a nominal charge, remain for the buffet dinner and [...]

Draw time is 12:30 p.m. and 2nd game starts at [...] after a one-hour break between games.

Defending champion Tom Yatabe, Roc Yatabe, Stan [...] Gus Hirano will have their work cut for them.

Two strong Ottawa rinks led by Yas Fujimoto and [...] yanagi of Deep River, Ontario are expected to be a big [...] this year. Former Ottawa Skip, Aki Saito now working fo[...] '67, and Herb Miyashita are expected in town. A St. Ca[...] rink Skipped by Shine Akiyama will be here.

The Kimura brothers, Bob, Richard, and Wayne with [...] Matsuo will be in contention for the "Sam Yamada Trophy" [...] Suzuki, leading Skip in the Terrace JCCA League, is [...] with his rink of Ray Hinatsu, Archie Kamiya, and Bev [...] Tosh Nagano, George Imai, Norm Nasu, Yas Shinde, Herb [...] and Gord Kai make up the rest of the Skips representing the [...] race.

Tets Uno, Mike Nagata, Huski Iida, Hide Hirowatari, [...] Dan Washimoto, and Michi Ashikawa are some of the rep[...] tives of the Broom and Stone Curling Club.

Karate Replaces Judo For Japan Po[lice]

TOKYO.— The Japanese police are moving from judo [...] rate for the subduing of criminal suspects who resist arr[...]

Kyodo, the Japanese News Agency, commented that [...] which uses leverage and limb-bending, "is effective when gr[...] with unarmed suspects, but dangerous when criminals [...] weapons," because "the policeman may be stabbed."

A special police panel will be set up to revise hand[...] fighting techniques in an effort to cut police casualties.

Last year, three policemen were killed and 19 injured [...] making arrests. So far this year, two have died while try[...] use judo on recalcitrant suspects.

Three ancient Japanese "martial arts" — karate, aiki[do] [...] kendo—will be the basis for the new police tactics, w[...] permit the policeman to stay at a distance, while waiting [...] right moment to strike a decisive blow.

Karate, already known in North America, depends [...] use of a variety of well-placed kicks and sharp jabs [...] an opponent.

"If one is well-trained in basic karate," the official [...] guidebook says, "it is not difficult to break at a single [...] between 10 and 15 Japanese roof slates or [...] boards 1[...] meters (about 6-10 of an inch) thick put together."

Closely related to jujitsu, aikido involves [...] ing an opponents limbs in a "pain hold."

Read Jessie L. Beattie's
STRENGTH FOR THE BRIDGE
A Japanese Canadian story
Available at The New Canadian For $5.00
479 Queen Street West — Toronto 2-B, Ont.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY FEBRUARY 26 1967 11:30 A.M.
Nisei Service — Rev. Wm. Morris
Issei Service — Rev. Mako Noriaue(?)
Church School for the children
A warm welcome to all — 701 Dovercourt Rd.

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
[illegible] St., Toronto
[illegible]
[illegible] — [illegible] (Res.)

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVER[N]
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

竹林園
BAMBOO TERRACE
135 East Pender St.
K. IWATA
Authorised
AUTHO[...]
P and O LINES
公認 岩田旅行案内社支店
461 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 254-5161

三百六十五日

山手樹一郎

（七十二）

そこにさつき叩き伏せた浪人の一人が、誰かにうしろ手に両手をしばられうつぶせにたおれたまま、骨にひびでも入つたか、時々苦しそうなうめき聲をもらしていた。

『ああ嵐さま、とんだことでございまして』

傳吉のたおれている廊下のほうから、大番頭の富右衛門が走り寄つてきた。さすがに大番頭は、もうちやんとふだんぎに着がえている。

『大番頭さん、血のにおいがするようだな』

雷太郎はふつとそれを鼻に感じて、大番頭の顔に聞いた。

『はい、若旦那が、いいえいいえ傳吉が胸をえぐられていまして』

『なにっ』

雷太郎はどきりとしながら、つかつかとそつちへよつて行つた。

傳吉はさつきのまま雨戸の方を頭にして、仰向けにたおれ、たおれた恰好はそのままだが、なるほどみぞおちのあたりを鋭利な刃物で一突きにされたらしく、そこからおびただしい血が流れ出している。

誰がこんな眞似を……たんだろう。

したね』

と、ついてきた富右衛門に聞いて見た。

『忠太は今し方、番頭の米吉といつしよに、花川戸のお身番へまいつています』

『そうか――』

『嵐さま、――嵐さま』

まだ障子が明けつ放しになつている隣間の次の間から、ふすま越しにお浦の苛々しているような聲が呼んだ。真つ先にそばへ行つてやらないので、またつむじを曲げているのだろう。

『大番頭さん、賊二人はもう裏木戸から逃げてしまつた。廊下へ千両箱を二つ持出しているから、とにかく一むう金ぐらを調べて見てくれ』

『かしこまりました』

富右衛門がそそくさとそつちへ引きかえして行くのを見送つてから、雷太郎は廊間をぬけて、次の間へ入つて行つた。

八疊の間はお梅の寝床が片づいていて、寝まきの上からいつもの被布を羽織つたお浦が、一人ですわつていた。

『お梅はどうした』

『火鉢の火をこしらえにやりましたのよ』

まだ顔色は青いが、そう不機嫌な様子でもない。

『ちよいと失禮するよ』

見えるので、木劍をそこへ置くと、いきなりお浦の膝の横へ寄つて行き、被布の前から右手を突つこんで、それをさぐり取る。

『まあ、なにをなさるの』

お浦は別にこばもうとはせず、男の手で胸をさぐられて、むしろ体中に火がついてきたような顔になつてくる。

『お局さまは用心がいいんだな』

雷太郎はそんな冗談口をききながら、手は素早く錦の袋の紐をといて、懐劍を抜いて見た。

これは御殿勤めしていた形見にしまつてあるものらしく、相當のわざ物のようだ。

妻 エイ（七〇）儀病氣療養中の處二月十四日午前八時セント・ジョセフ病院において永眠致しましたので三月十六日夜トロント佛教会にて石浦開敎使司式の下に告別式を營み翌朝パークローン墓地に埋葬いたしました際は御会葬を忝うし供花香典弔辞弔電等を賜り格別の御同情を蒙き誠に有難うございました。病氣中の御見舞その他色々の御親切に預りましたことと併せ取敢ず紙上を借りて深謝申し上げます。

喪主 稲田 茂
長男（在日本）稲田 寛
妻 小富
女婿 松本 律
妻（長女） 明
同 永見 正毅
妻（二女） 満里
次男 稲田 譲二
妻 八枝子
女婿 新本 幹夫
妻（三女） 恵美
孫 一同
實弟（在日本）荒井 幸
妻 英世
親族一同

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

▲フォートウイリアムの大友年光氏
▲トロントの和泉キン夫人
▲チャザムの大久保チャールス氏夫妻男兒出産記念
▲トロントの花月とよ夫人故花月榮吉氏記念
▲トロントの大森さわ夫人退院記念
▲トロントの入澤佐和市氏快氣內祝い

二、三世への贈物

＝『橘の強みに』をどうぞ＝

○カナダ女流作家、ジェシー・エル・ビイチー女史が三年がかりで書きあげた『橘の強みに』と題する小説（二百十五ページ）は大變な好評をうけています。

○二世、三世にぜひおすすめしたい一冊です。一部郵税とも五弗。本社へ料金同封の上、ご注文下さい。

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W, Toronto 2-B, Ont.

カブキ、舞踊入場券取扱

万国博當局の許可を得て日系人各位の御便宜のため歌舞伎と民族舞踊の予約入場券の取次ぎ販賣を次の通り致しますから御希望の方は前金及び寄留料四十仙を添えて御申込み下さい。締切りは三月末日。

▲歌舞伎……（一）期日八月三日から十二日まで毎夜間興行。（二）席とプライス――

○オーケストラ
○第一バルコニー
○第二バルコニー

AA―N 五弗五十仙
O―S 四弗五十仙
A―E 四弗五十仙
A―C 三弗五十仙
D―E 二弗五十仙

▲民族舞踊……（一）期日七月十日から十五日まで毎夜間興行。（二）席とプライス――

○オーケストラ

A―K 四弗五十仙
L―P 三弗五十仙
Q―S 二弗五十仙

▲申込み方法……期日と席とプライスを明記し万一の場合のため第二希望のそれらを明記して下さい。受付は申込み順により一切を當クラブに一任して下さい。購入後の變更はお斷り致します。初日はなるべく避けて下さい。

申込先――
Mr. J. Hayami 1111 Beaubien St. East, Apt. 4, Montreal, Que.
Mr. H. Shitabata 8590 Champagneur St., Apt. 24, Montreal, Que.

マネーオーダー宛名――

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます

木下 律
トロント市
電話 ＝PL九―二六三二
＝PL五―七三一七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヴイクトリア街二二一番地
電話 イーエム三―五〇〇二
自宅 オエクスー一三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀 ケン
Phone AM. 1-5194

日系人歡迎

おいしい中華料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各会社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案內所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案內社
岩田 欽一
461 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 254-5161

公認 岩田旅行案內社支店
龜岡 德衛

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリユ・ケー・ガーデンス
（華僑街）
電話エムユー一ー六六二四

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.

1550 West Georgia St
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

矢田顯一郎
晩市西ジョージャ街一五五〇
電話 三二五―二五二八
六八二―六五一一

おいしい中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 3-4322 — EM. 3-0079

東洋移民減らせ

モ市公聽會でブリーフ提出

【モントリオール】クエスタン・ユニテイ・リサーチ・インステチユートと呼ぶ主に教育面に關係しているカナダ、米國および歐州人ら二百人をメンバーとする同會代表ジエームス・マクレラン（一九、モ市大學生）は今週、當市で行われた上下兩院移民問題共同委員會の公聽會席上で『アフリカ・アジアからのカナダ移住を削減せよ』と主張するブリーフを提出した。

ブリーフの内容は、文化的に同化しやすい人々をカナダに移住させることを奨勵し、アフリカやアジア圏からの移住を減少すべきであるとし、

ヨーロッパの人口密度はアフリカや南アメリカ及びアジアよりはるかに大きいので、この方面からの移民を奨勵すべきである。アフリカ・アジアはカナダに移民を送ることとによつて、彼等が最も必要とする智識人を失うことになるわけである

として東洋人のカナダ移住に反對の立場をとると說明した。

モ市日語校 成人クラス

【モントリオール】當市日本語學校ではこのほど成人教室を設けて、モ市内の日系成人の日本語教授に當つているが、學生の成績はきわめて優秀で、かなりの實力をつけるにいたつている。同クラスは三月初旬で一應終り、三月十六日より新しく開始する。同クラスに參加したい者は早く申し込みしてほしいとのこと。

ホーム慰問

ト市駐在の石川總領事は坂上副領事を同伴二十四日午后三時ごろニッポニア・ホームを慰問、入寮者を喜ばした。

教室に日本品を展示

三月十日ト市メーン學校が

カナダに移住した家族の子供たちに、風變りな方法で英語を教える學校として注目されているトロントのメーン街公立學校が來る三月十日主催する『五十年后の世界の教育文化ショウ』のため日本總領事館が同校の要請に應えて協力することになつた。

革新的な教育家であるメーン校のスタッフ校長は三階建ての全校舎を解散して、想像もおよばぬ奇抜なアイデアを使つて文化色に塗りつぶし、各種の教材や意匠をこらしてこれらを展示しようというもの。

同校の二階に向い合わせた二大教室を『日本とギリシャ』の兩国展示場に提供することとし、この部屋内に一歩足をいれると、アジアと歐州の二大文化がパッと眼前にとび入るようにしようという。その展示のため吉田副領事が積極的に協力を行い、日系會館、トレード・センター、觀光協会などの參加を求めて日本的な出品をして紹介につとめる。

當夜は州政府、ト市らの要人はじめ教育關係者や報道班のほか一般父兄や市民が來觀するが、とくに日系人の素養が顧慮されている將來日本人移住者の子弟教育に大きな役割を果すであろう同校を參観しておくことはきわめて必要なことであろう。展示は午后六時から十時まで。

移住技術者の就職と

オ州技術者協會につき協議

新移住者代表も入れて組織を擴充したトロント市協市民・移民委員会の一部門である連絡・情報部では、二月十日永井氏宅で會合を開き二十余名が出席、オンタリオ州政府の米山ハロルド氏から技術者の就職に關して色々の意見をきき、熱心に論議した。

問題の一つは人事本の技術者のカナダにおけるインジニーア資格についてであるが、このためにはオンタリオ州の『職業専門技術者協会』に入會する必要があり、その對策を討議した。引續いて研究するため三月十七日（金）午後七時半から永井氏宅（イーストマウント街四三）において第二回目の會合が開かれる。

マコ好演みせる

アカデミー賞受賞候補に推されるだろうと評判されているハリウッド映畫『サンド・ペブルズ』に唯一の日系米人アクターとして出演しているのは八島雷伯の一人息子『マコ』君である。この映畫は目下ト市で上映中であるが、映畫批評家は『小役ながら、主役マクイーンに仕えるクーリーに扮した日系米人マコの演技は好感を與えた』といつている。

春の祭り

ト市で來週末

ト市日系文化会館では來る三月四、日兩日『春の祭り』を行う。初日の土曜午后二時の公式オープニングはオンタリオ博物館々長で親日家のピーター・スワン氏により行われ、引き續いて當地滞在中の高野順子嬢（若柳流名取）が自ら仕立てた衣裳で『三番叟』を踊り、琴のシェーア山口雅子夫人と弟子の岡崎マキシンさんとのかけ合い演奏。メトロポリタン・オペラのオーデションで抜てきされた海汀嬢の獨唱。そしていよいよ百年祭の歌、西濱アーチー氏作曲『カナダ音頭』を熊野光信氏指揮の下に三世合唱團が初披露する。

聽取者の支持が多く

"日本語放送"は今后も繼續

カナダ唯一の日本語放送『歡びのおとづれ』は經費高にも拘らず、今後も繼續することにセブンスデー・アドベンチスト教會本部が決定した。年二千弗の予算のうち約半額は一般聽取者からの寄付であることがわかり、これを續けるためには今後とも一般の支援を必要とするので、次号廣告のように寄付申込みを願つている。

なお日本語放送について一般人はどんな感想を持ち批判をしているかなどについて麻生牧師は知りたがつているので、左記に通知してほしいと。

"Yorokobi No Otozure"
P. O. Box 190,
Adelaide Station, Toronto

●日本で孤兒院を經營している本野恒子さんの仕事に多少にかかわらず寄付しようという方はト市の池田照子さんに通知してほしいと。池田さんはイースターころ、まとめて送金する由。

●センテニアル記念式は紙面の都合で本號は休載。

賣 ガーデン道具一切賣り渡したし。但しドライブに經驗のある方で歩合制でガーデン仕事を希望の向きは共營してもよい。詳細は電話七八三一二六〇五（トロント）

求 ガーデナー助手一名入用。電話五三三一六一九六（前原）

求 ガーデン働き。經驗者には高給支拂う。電話エルイー六一八三四五（トロント）

移轉 當分の間（二・三ケ月間）次に轉居致しました。津村清太郎夫妻
1441 Lawrence Ave. East,
Apt. 1114
Scarborough, Ont.
Phone 759-4839

妻テツ（七四）儀療養中でありましたが二月十六日セント・マイコル病院に於て永眠致しましたので二月十九日夜日系合同教會にて則末牧師司式の下に葬儀を執行、二十日レスト・ヘーブン墓地に埋葬致しました。した際は御會葬を忝うし供花弔辭弔電等を賜わり御同情に預り誠に有難うございました。殊に度々の入院中皆様から手厚き御見舞を戴きましたこと、そして赤十字、キャンサー協會、敎会の方々に色々と御世話になりましたことを故人に代り厚く御禮申し上げ、取敢ず紙上を借りて御挨拶申し述べます。

喪主 前川定吉
長男 前川一義
キヨ子
次男 前川秀雄
女婿 寶崎ジョージ
（長女） カヅエ
三男 前川武男
エミ子
四男 前川清
エツ子
女婿 西尾和雄
（二女） 幸子
五男 前川弘
キリ子
女婿 稲本正男
（三女） 道子
孫・曾孫一同
親族一同
友人一同

▲現代的なギフト
一年を通して喜ばれる雑誌のギフト
二世及び白人向きの英文書など
▲雑誌は毎月御指定先へ送本致します
▲日本及び日本文化紹介、生花、柔道、合氣道、空手、書道、宗教、日本文學、日本語學習等の英文書
▲折紙の本と紙、日本紙、筆、墨、硯、日本製繪等
▲碁、ショウギ、そろばん、百人一首かるた
文房具等
▲各社盤の日本レコード
▲便利な『書籍券』もあります。
航空船切符旅行
小切手爲替送金
龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible]
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

※スナックに不意の御客に便利な
◉即席ラーメン（各種）
使つて便利な
◉出しの素（使用簡單）
◉鹽漬數ノ子（一瓶 一、九五仙）
ダンダスユニオン店
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto
電話 イーエム四ー七六九二
新 イーエム六ー三六六三

新入荷ご案内
□冷凍サンマ、アジ、タイ
□ナダの酒カス（板カス）
キッコーマン
ショウユー
古屋貿易會社
FURUTA TRADING CO. LTD.
561 SPADINA AVE. TORONTO 2-B, ONT.
PHONE: WA. [illegible] — WA. [illegible]

◎フォラム◎ 墓地修復に就て

矢田 源一郎

コモックス地區出身の方々や同地に縁故深い皆様から浄財の寄付を送り下され、晩香坡佛教會と晩市市民協会が協力、元カンバーランド所轄墓地整理の任に當りおり、關心を寄せられたる皆様に現在迄の進行を報告致します。

過去數回に亘り生田師よりコーツネー町のキワニス倶楽部会長クレメント氏と文書により交渉致しおりましたが、去る二月七日生田師と私が現地交渉に出張致しました。

先ずクレメント氏に面會し來意を告げると快よく迎えて下され、現キワニス会長モントリオル銀行支店長メリン氏を同行、要人三人と私等で会談致しました。

早速カントラクターを呼んで下され、速時修理に取りかかつてもらう様に話を進め、墓地に私等とカントラクターと会長メリン氏の四人で行き、具体案を現地で取りきめました。

雑木草繁り昔尚睹く目もあてられぬ荒廢地と化し、何處が境界線か不明で、全く哀れな姿で地下に眠られる人霊に對し誠に申し譯な

悲痛な[illegible]に打たれ[illegible]

近日中に四十以上の碑が[illegible]つている大小の墓石を記念塔の元に集めてもらい、周囲の雑木を切つてブルドーザーで地ならしをしてもらう様に依頼致しました。

記念塔も永年の風雨にさらされて黒々となつているのでみがきをかけてはと考えております。いづれ墓石が集められたら、墓の表裏が日本語で書かれているので白人にはわかりませんので再び出張の上指圖致し、二段にして小墓石を上段に大墓石を下段にして記念塔を中心としてピラミッド成はコンクリートでかためて永遠に保存、又周囲に垣を作る考えであります。

次回出張の節は各々墓標を調査し、姓名を報告さしてもらう積りであります。英語と日本語ではつきりとプラークを作製して永久に残したく考えて見ました。

『先き立ちし我が同胞の精靈を永久に記念するコモックスの丘』。皆様から適當な言葉をいただけば參考にさせていただきます。現在ローヤル銀行に小生と小林君の名義で一千八百二十六弗を確かに保管させていただいております。責任をを以て整理完成へ努力致しますから御安心下さい。

マニトバ日系 合同教會役員

【ウイニペッグ】マニトバ日系人合同教会の本年度新役員は次の通り。

△執事財政部長乗主任会計坂中倫吉 補佐下澤幸平 吉野サム 尾鷹本ハンク 中里タカオ△牧師給角増單一△執事書記森田廣吉△長老 傳道部長 森國造 記録書記中井徳壽年金部會代表西岡茂尚△通報係渡谷松之亮△宗教教育部長小林廣太郎△副部長輔坂長吉 川田武夫 古賀四郎 組長(ニュー)森田造(ピー)川田武(シー)中井徳壽

■案 内

●コンパス旅行社の訪日觀光團第一陣は目下順調に進行中と鷹木海蔵氏について いる。出發は三月二十六日。

老年ペンショナーに告ぐ！

あなたは保證付き收入追加を受ける資格がありますか？

老年恩給追加金に對する申請フォームと説明書をあなたは受取られたはずです。説明書を注意深くよんで下さい。もし受ける資格がありますれば 早速追加金を申請して下さい。多數の申請を處理するためにかなりの時間を要します。早く申請すれば それだけ早く第一回の支拂いを受けます。支拂いはあなたの老年ペンション金に加えられます。もしあなたが一九六七年一月から追加金を受ける資がありますれば 追加金をふくむ最初のチェツキは 一月にさかのぼり 毎月分が支拂われます。

新しい保證付き追加收入は あなたが別途の收入がなければ 月七十五弗の老年ペンションに更に月三十弗を加えた額を受けることになります。もしあなたが別途の收入を持つていても その收入額が年七百二十弗以下(月六十弗)の場合 あなたは依然追加金を受ける資格を有しますが この場合少し減らされた金額を受けます。つまり全部の老年ペンショナーは一カ月最低百五弗の收入が保證される譯であります。夫婦者で二人とも老年ペンショナーの場合月最低の保證收入は二百十弗です。もしあなたが資格者であれば 直ちに申請して下さい。そのさい必要であれば もよりの老年保証保官 カナダ恩給計画又はインカム・タキス事務所に連絡して手助けを求めて下さい。それらの住所は説明書に列記されてあります。

ISSUED BY HON. ALLAN J. MacEACHEN
MINISTER OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Phone 366-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

スカルノ大統領 遂に権限を移譲

スハルト陸・空相と掛引の結果

【ジャカルタ】スカルノ大統領は『大統領』の地位だけは保留して、すべての権限を今週スハルト陸・空相に移譲した。實権はすでに一年間、スハルト内閣幹部会議長の手許に實質的には移っていたものであるが、スカルノ大統領が自發的に辞任することによって、インドネシア国内の反亂を避け得るとして、スカルノ大統領に辞任を勧告しつづけそれでも應じないようでは三月七日の暫定国民協議会(国会)で正式追放する決議を通過させるはずであった

しかしスカルノ大統領は讓歩して大統領の呼稱はそのまま自分に與えられるかわり、實権はスハルト陸・空相に移すということで、この政治的難局を切り抜けようとしているが、すでにスカルノ支持の學生團はスカルノ追放を要求する學生團と衝突しており、このさわぎは他方面にも擴大するものとみられている。

【ジャカルタ時事通信】インドネシア軍當局は二十日同国駐在の日本人特派員に對し新聞電報およびモールス放送に日本語を用いることを禁止し、英語で打電するよう命令した。

理由は檢閲を容易にするためとされているが、實際は軍當局が一部日本人記者の偏向報道に立腹したためといわれる。

スハルト支持へ

【東京時事通信】外務省筋はスカルノ大統領の退陣について次のように見ている。

(一)スカルノ大統領の退陣によってスハルト政権は完全に一本立ちすることになる。これで九・三〇事件以來のもやもやした空氣がなくなれば、スハルト政權に對し本格的な支援の手をのばすことができよう。

(二)スハルト政權は穏健中正で、經済再建と開發を第一の目標とし、自由陣營への完全復歸を目ざしている。日本としてはアジアの繁榮と安定のため、同政權を全力をあげてバックアップすべきであろう。インドネシア債權国會議による經濟援助についてすでに米国は本年中に三千万ドルを用意していると傳えられているが、會議を提唱した日本も積極的な姿勢を示すべきであろう。

浮ぶ劇場

【モントリオール】"浮ぶ劇場"が百年祭を記念してオ州及びケ州内の五十都市を巡航、佛系カナダ人のお芝居をごらんにいれることになっている。客船を改造し座席五百ないし六百を持つホールで上演。佛系カナダの文化を紹介、同時英語もあって、五大湖畔及び水路に沿った町々を巡業するという仕組み。

印度選挙 與党勝ったが

||反對黨が一躍勢力を增大||

【ニューデリー】今週行われたインド下院議會總選挙の最終結果はまだ判明していないが、大勢は過去二十年間政權を担當してきた国民会議派の勝利に終るものとはいえ反對黨の勢力は俄然增大して、ガンジー首相は『國民会議派は大きい敗北を喫した』ことを認めている。

總選挙では共産黨がおどろくべき大進出を示し、また右翼派のスワタントラ黨やジャンサン黨ものびて、野黨勢力が增大したことにより、インドの基本外交方針である『中立』はあやぶまれるにいたっている。國民會議派が絶對多數党になることには變りはないが、同黨中堅人物の多くが落選して組閣は困難になろうとみられている。

北部の短かい夏中に メロンが見事に實る

【ノースウェスト・テリトリー、フォート・シンプソン】ノースウェスト・テリトリーで、おいしいメロンやキャンタロープが生産されるにいたった。當地のカナダ農業省試驗農園では、生長シーズン中、霜なし日がわずか九十二日間しかないのに、昨年夏、メロンもキャンタロープも見事に實るという好成績をあげている

普通のグリーンハウス型のプラスチックでカバーした温室をつくり、ここにメロンとキャロープの種をまいたのが五月十二日。六月はじめに苗植えして温室内で育ったものが九月十一日に收穫されている。メロンは一温室(一四四平方呎)あたり、平均百二十三斤の收穫となり、同じ廣さの温室でキャンタロープが百四斤もとれた。

いちばん大きいメロンは十四斤以上で、キャンタロープは六斤を示した。味も上々で、北緯六一度でとれたものとは想像もできないほどである。

來年一月 青年の船

東南アへ出發

【東京】明治百年記念事業のハイライトとして、政府は勤勞青少年を乗せて諸国を巡航する"青年の船"の構想を急いでいたが、具体案がまとまり、總理府青少年局から發表した。來年一月には三百六十人の青少年を乗せた"さくら丸"(一二、六〇〇トン・財團法人・日本産業巡航見本市協會所有)が"青年の船第一号"として横濱港から東南ア諸国へ向け船出することになろう。

"青年の船"の構想は、米国のユニバーシティ・オブ・セブンシーズ(七つの海大學)にヒントを得て、日本ユースホステル協會長、中山正男氏が提唱、共鳴した佐藤首相が明治百年記念事業の一つとして實現するよう事務當局に指示していたもの。

カナダ首相

米大統領と會談

【ワシントン】ピアソン首相は今週十二日間の予定でカリビアン海方面に休養旅行の途についたが、歸途三月八日、ワシントンに立寄ってジョンソン大統領を訪問、ベトナム戦争について話し合うことになっている。ピアソン首相のワシントン訪問にさいし、米政府當局は大統領とベトナム戦争について語り合うことになっても、ベトナム戦争に關

日ソ貿易は增大

交渉は妥結、三月初めに調印

【モスクワ時事特電】六七年度日ソ貿易交渉は二十一日、船舶輸出問題その他二、三の問題を残して事實上妥結した。調印は三月六日ごろになる見込みである。

交渉の結果、六七年の日ソ貿易計畫高は昨年實績の一八ないし一九%增の往復四億八千万ドルないし四億九千万ドル、日本の出超一千万ドルに落ち着いた。

日本の輸出では革命五十周年にちなんで消費財、とくに邦製品の伸びが目立ち總額は二千五百万ドル程度になる。特殊機械類は約一千六百万ドル、鋼材は四万トンを見込み、いずれも五カ年協定の數字を大幅に上回っている。

このほか自動車製造施設の一部、革靴が協定品目上にはじめて計上された。輸入では石油が昨年實績を割り、四百万トン強に減少したが、木材は四百万立方メートル、石炭は百六十七万トン、せん維百万トン以上と、いずれも協定の數字を上回っている。

外務省機構の強化等

大藏省査定で認めず

【東京時事通信】外務省の四十二年度(六七年)予算要求額三百七十三億三千八百万円に對する大藏省の第一次査定は二百九十八億三千七百万円で、前年度より十一億一千万円(一・七%)の增となっている。

外務省が要求重點事項としている本省機構の強化(外務審議官二名、局長一名、局次長二名の各增員)などは全部認められず、外相公邸の新設も認められていない。

また在外勤務職員を百五十一名增員することについても十五名の増を認められただけ。このため外務省では第一次内示を實質的にはゼロ回答に近いものとみており、全面復活要求する方針で復活要求案をまとめ、大藏側に説明、復活折衝を始めた。

戦争の影響

日本の立場

【東京】ベトナム戦争に對する日本の態度は、いたしかゆしの格好である。一般國民は米国のベトナム政策に批判的であるが、一方實業界は戦争のためぼくぼくの儲けぶりである。

經濟的にいえばベトナム戦争は日本にとってよいビジネスで、直接間接の儲け高は年十億弗にのぼると見積られている。一部には休戰可能に早くも對處している向きもある。このほど休戰成立可能のニュースのため株價は三年來の暴騰を示した。

毎日セメントを

四百万斤送る

【ワシントン】米国政府が南ベトナムのため毎日送るセメントは、ワシントンとバルチモア間二十七マイルにダブル高速道路をつくるに足る數量だと先週末明らかにした。これは一日約四百万斤のセメントにあたると海軍當局はいっている。南ベトナムにおける海軍關係の建設工事に必要とするセメントである。

×はなし　ト市内のオ州政府貯蓄銀行に今週ホールドアップが押し入り窓口の女事務員に『札束をよこせ』とピストルをつきつけた。女事務員は兼て用意されていた札束約四百弗を與えたが、これは僞札であった。

Dates And Doings

Montreal Language School New Term March 16th

MONTREAL.—The Japanese Language School of Montreal held open house on February 4th and the interest of the parents was shown in the number who turned out to observe the various classes in session. The contribution of each class to a short program was enthusiastically received. It was heartening to see the progress of the children, and the wholehearted efforts of the teachers are to be commended.

Adult class will be starting a new term from Thursday, March 16th. Interested persons are urged to apply to Rev. Okada, 5250 S. ... St., 273-7921.

* * *

Montreal Nisei Golf Club Spring Dance March 11

MONTREAL.—The Nisei Golf Club will hold a Spring Dance on Saturday, March 11th and everyone is invited so climb out of your lethargy and join in the fun. Welcome Spring at the St. Lambert Lions' Club Hall, 250 St. Lawrence Ave, St. Lambert, Quebec.

President Hiro Yamamoto has engaged Ross Mason and his Orchestra and promises an evening of fun and relaxaion for all with lots of door prizes — and all this for only $1.50 per person. So call a member of the club and reserve your tickets early.

A permit has been obtained for the premises but no bar service is provided so bring your own. Soft drinks and ice will be available at a normal charge. — Mont. Bull.

* * *

2 JCC Centre Groups Join For Big Dance March 25

TORONTO.—Mark down Saturday, March 25 on your calendar as a date to remember. That's when the Japanese Canadian Cultural Centre's Sunday Dance Club, who organized the highly successful Mid Winter Dance on January 28, will be joined by the Friday Nisei Social Club in a cooperative effort to put on a big dance at the Cultural Centre.

Dance will be by recordings with the popular and capable Kay Fujiwara, who made a tremendous hit at the last Centre dance, acting as Master of Ceremonies. You will be dancing to the best known orchestras in the world. Variety of music will appeal to all ages and tastes — old and young, and the very young. There will be prizes too, and admission is kept at a low $1.50 per person. There will be bar facilities and soft drinks for the younger set. All proceeds go to the Cultural Centre — J.C. Cultural Centre

* * *

Yoshiko Fukushima Centre's Women's Aux. Pres.

TORONTO.—A general meeting of the Women's Auxiliary of the Japanese Canadian Cultural Centre was held on January 29th, 1967 at the Centre from 2 p.m. Following a short business meeting the members participated in an enjoyable hour of games and fun. Delicious refreshments were also served. Two subsequent executive meetings have taken place and the members anticipate an active Centennial year.

The Women's Auxiliary will assist with the Centre's Spring Festival on March 4 and 5. Plans are underway for a Pot Luck supper on April 1 and a Card Party on April 15. Preparations have also started for the Centre's Annual Bazaar to be held on May 6.

The Executive for 1967 is as follows: President — Yoshiko Fukushima; Past President — Hari Hagino; Vice-president — Shirley Edamura; Recording Secretary — Miyo Marubashi; Corresponding Secretary — Yuki Nakamura; Treasurer — Joanne Sugiyama; Group Chairman — Teruko Ikeda, Masako Okawara, Sue Hatanaka, Atsuko Tateyama; Bingo Convenors — Taye Miyamoto, Mary Yamamura; Telephone Convenor — Barbara Hagino.

The Auxiliary extends a welcome to friends and new members.

Y. N.

ALL-WAY ROOFING LTD.

MEMBER OF C.R.C.A.

FLAT ROOFS SHINGLING

EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK

ALCAN SIDING DEALER

TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"

Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-3100

SMALL SHOE SIZES

CLEARANCE SALE

Ladies' shoes from 1 up to 11

Men's Scott McHales 4 up to 14

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West

Phone LE. 1-1931, Toronto

C.O.D. orders from coast to coast

Expo '67 Kabuki Tickets Sold By Montreal J.C. Club

MONTREAL. — The Montreal Japanese Club has been authorized by the officials of Expo 67 to distribute tickets to performances of Japanese Folkloric Art Dance Company taking place in Theatre Port Royal from July 10th through July 15th (evenings only) and to performances of Kabuki Theatre of Japan in Theatre Maisonneuve evenings from August 3rd through August 12th.

Advance tickets now on sale until deadline date, March 31, 1967. Make your reservations by applying to: Mr. J. Hayami, 1111 Beaubien E. Apt. 4, Montreal, or Mr. H. Shitahodo, 8590 Champagneur, Apt. 24, Montreal.

Admission

Kabuki — Aug. 3-12 evenings at Theatre Maisonneuve.

Orchestra Section AA-N $5.50, O-S $4.50, 1st Balcony Section A-E $4.50, 2nd Balcony Section A-C $3.50, D-E $2.50.

Folk Dance — July 10-15 evenings at Theatre Port Royal Orchestra Section A-K $4.50, L-P $3.50, Q-S $2.50.

Indicate number of tickets required, date of performance and seat sections. Remit by cheque payable to Montreal Japanese Club including 40¢ extra for registration charge. All tickets will be mailed to you by registered mail. Choice seats available on first come, first served basis only, no cancellation privileges. For those planning to attend the opening night ceremonies of July 10th and August 3rd, make doubly sure to send in your cheques immediately and avoid disappointment. We anticipate early sell-out of tickets on these nights.

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY

Gertrude Urabe

AGENCY

Office — 3101 Bathurst St.

Phone: 783-4261

Home phone: HI. 7-8905

Travel Arrangements

Anywhere — Anytime

Air—Ship—Bus—Rail

Tours—Hotel—Sightseeing

Travellers Cheques

Obtainable

Travel, Accident

and Baggage Insurance

BRINGING SOMEONE OVER?

Passage arranged by Steamer or Air

Call for Reservations or Information — EM. 8-9934

T. KAMEOKA

K. Iwata Travel Service

113 McCaul St., TORONTO

Personal Notes Across Canada

Obituaries

INATA

TORONTO. — Mrs. Yei Inata, 70, passed away on February 14th at St. Joseph's Hospital. Funeral service was held at the Toronto Buddhist Church on Feb. 16th. The Rev. Newton Ishiura officiated.

Interment at Park Lawn Cemetery on February 17th.

Births

TORONTO. — Mr. and Mrs. Leonard Matsukubo, (nee Janet Matsuo), recently announced the arrival of their son, David Royal, at Toronto General Hospital on Jan. 31st. Mrs. Matsukubo's mother, Mrs Kanao Matsuo of Winnipeg journeyed to Toronto for the occassion.

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki — K. Sasaki

Bus: HO. 6-2041

Res: HO. 6-7962

942 PAPE AVE., TORONTO

CARD OF THANKS

We wish to express our heartfelt thanks and appreciation to our many friends and relatives for their kind expressions of sympathy, telegrams and the beautiful floral tributes during our recent bereavement of a beloved wife and mother, Tetsu Maikawa.

Special thanks are extended to the Red Cross, Cancer Society, the Japanese United Church group and members for their kind consideration

Sadakichi Maikawa

Mickey Maikawa, wife Kiyoko

Harry Maikawa

Kazue Hosaki, husband Geo.

Tak Maikawa, wife Emiko

Kiyoshi Maikawa, wife Etsuko

Sachi Nishio, husband Kaz

James Maikawa, wife Kiyoko

Michi Fukumoto, husb. Mas

Buy & Sell — Your Home

Through

MITS KURODA

Representing

WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED

1444 Danforth Avenue — Toronto, Ontario

BUS: HO. 9-1151 — RES: AM. 1-2581

Furuya Travel Service

Spring Tour To Japan

In Co-operation with Sugano Bros. Travel

Dep. April 9, 1967 via San Francisco

For Further Information and Reservations

PLEASE CALL

Furuya Travel Service 365 Spadina Ave.

366-1075

DUNDAS UNION STORE

YOUR SHOPPING LIST

SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU

SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR

MANY VARIETIES OF ARARE

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

EM. 4-7692

TORIC OPTICAL

OPTOMETRISTS

Complete Care For Your Eyes

視力鑑定士

眼鏡一切御用命に應ず

118 West Hastings St.

VANCOUVER, B.C.

Hyland Flowers

proprietor

JON ONODERA

HU. 9-4654 — HU. 1-8008

(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W., Toronto

Japan Diary . . .

Sachi Oyama

(Continued From Page 1)

people into cold storage.

* * *

We arrived in Osaka in the rain, a little after seven p.m. We passed Sennichi-mae and got off the car. Tamano-san asked the chauffeur to wait for us, and we walked down the stairs into the Namba underground for something to eat.

In the big cities of Japan we cannot escape from the crowd. People, people everywhere. People in a rush to go somewhere, or return from somewhere, or in search for entertainment.

It was so crowded that we kept bumping into people. People walked all over the place. There are no rules here about walking on one side of the street.

The women were dressed in skirts and blouses or two piece cotton dresses. The men were neatly dressed in white shirts and ties. Some carried jackets.

Many people looked at Katherine curiously. There were a few middle aged men who were feeling high. I got scared when one of them staggered close to me and almost hugged me.

Namba is like a regular underground city with movie houses and restaurants and stores.

"Dr. Zhivago" was playing in one theatre. "Nevada Smith" and "War and Peace" were advertised in others. One Japanese movie was titled, "I love you even to the bones."

As we window shopped, I was drawn to displays of fine chinaware and pearls, and I was pricing them with the thought of a future purchase.

We went into a small coffee shop. I had hot coffee while the others had ice cream with chocolate syrup.

We came up from the Namba underground, and drove to the docks at Temposan.

There were many boats at Temposan, and crowds of people were getting off and on. The people of Japan must like to travel.

A boy-san carried our baggage, and Tamano-san and I walked up the narrow gangplank of Kogane-maru.

It was raining hard. I paused on the deck and waved a farewell to Shinohara-san and Katherine who were waving to us from under a shelter. Their figures looked sabishii in the gathering twilight.

* * *

The layout on Kogane-maru is like that of Argentina-maru on a smaller scale. Argentina-maru is the boat on which I had such a pleasant time coming to Japan.

The seamen on Kogane-maru did not move smartly—they dragged their feet when walking.

The boy-san led Tamano-san and me into a first-class cabin. One young couple, who looked like a honeymoon couple, and two women were there before us.

One man among five women! The thought bothered me. But they seemed unconcerned. One woman was reading a magazine, while the other woman climbed into an upper bunk. She said "gomen-nasai" and pulled the curtains.

The young couple who were whispering to each other left the room, but returned shortly with a box lunch and began to eat.

I told Tamano-san I would look around the boat and stepped out on the deck.

* * *

There is first class, second class special, and second class. No third class because nobody likes third class. I walked around the boat peeking through portholes into the second class cabins.

Each second class cabin is about six tatami in size, and contained eight or nine people.

They were all men in one room. Some were stretched out under a blanket trying to sleep. Some were reading. Three men were sitting in a circle, playing hanafuda cards. They were all in their underwear.

When Japanese men come home from work, they take off their shirt and pants and remain in the undershirt and long cotton underpants which are called suteteko. All men wear suteteko in summer to protect the pants against perspiration.

In one room, there were men, women, and children. They will all be sleeping side by side under rented blankets. No privacy.

I don't think the word privacy exists in Japanese. The Japanese do not share the extreme modesty that the western people have about the body and body functions.

On the other hand, when it comes to personal feelings, the Japanese draw a veil. They seldom say what is in the heart. A continuous game goes on to understand each other's thoughts.

I passed near the toilet and automatically covered my nose. Public toilets in Japan are often dirty.

But then Japanese people may be less sensitive to smell; not far from the toilet area, a group of young people were drinking beer and eating, and listening to a transistor radio.

* * *

A little after nine p.m. the boat reached Kobe. Boy-san came and told us that a special room was available to us. Tamano-san and I were led into another first-class cabin which we were to have for ourselves.

We were served green tea. I went to the ship's store and bought some shio-senbei and dried squid. We changed into the blue and white striped yukata supplied by the boat, and snapped each other's picture as souvenir.

Tamano-san and I stretched ourselves out luxuriously on the lower banks on opposite sides of the narrow cabin. It was a long trip to Takamatsu on Shikoku Island but neither of us felt sleepy, and we talked through the night.

We talked about the highlights in our lives of the past twenty-six years that we had been separated. We talked about the wartime privations, the bringing up of children, and religion.

The boat swayed gently from time to time. A steady hum of the engine filled the deepening silence of the night, and the light from the bare lightbulb vibrated faintly.

A knock sounded on the door of our cabin and a voice said, "We will be arriving in Takamatsu in half an hour."

I looked at my watch. It was four o'clock in the morning. There was a faint glow in the window.

* * *

A boy-san came to carry out our baggage. There was a hustle bustle of the passengers preparing to get off.

With umbrella in my hand, I stepped cautiously after Tamano-san. At the foot of the gangplank, two pairs of hands reached out from each side to assist me. I was flabbergasted because it was so unexpected. I even forgot to give my ticket.

When I mentioned this to Tamano-san, she said laughing.

"That's because they thought you were a gaijin-san."

The rain continued to pour with no sign of letting up; it was warm.

As we made our way to the Takamatsu railroad station, I felt that the world was one vast steambath, that no matter how far we travelled we would never escape the heat, except perhaps by going into temporary cold storage in some air-conditioned building.

Japan Stages "Gone With The Wind"

TOKYO. — With confidence, patience and a scene-stealing mare, an enterprising Japanese showman has put together a stage production of "Gone With The Wind."

"At the rate it's going it probably could run a year," says theatrical mogul Kazuo Kikuta. "And my friends said it couldn't be done."

To many foreigners, hilariously incongruous theatrics provide the "Southern Gentlemen" with red and blonde hair, all stiffly attired in Kentucky colonel costumes. There are Japanese man-servants and Japanese black-faced women.

The four-hour play is in Japanese. Earphones at each seat give translations in English.

For a nation which already has problems pronouncing "L" and "R," the additional touch of a Southern accent—for the simultaneous translators — demands more than simple concentration.

After all, Rhett often is addressing Scarlett, and vice versa.

'Ya'suh'

More than once the puzzled English spectator hears a torrent of Japanese words on stage while a simulated Southern accent on his earphones gives the simple English translation: "Ya'suh."

"We may have problems," acknowledges Kikuta, "but they're not major ones."

The biggest one was simply getting over a fear that a Japanese play of "Gone With The Wind" would not succeed.

"But then I decided one day that if I didn't produce it now, I would never produce it," he says. He went ahead, spending $980,000 over two months of preparations.

He put together the kind of fire and brimstone spectacle—the burning of Atlanta scene helped — that Kabuki-conscious Japanese audiences love.

An added trimming was the opening of the new marble and glass Imperial Theatre, a giant showplace with seven stages. One goes up and down, another slides, a third is fitted for moving props like wagons.

Opening Spectacle

"Gone With The Wind" is the opening spectacle.

To insure success of his production, Kikuta threw in additional innovations for the Japanese theatrical industry.

These include a gliding background prop of Atlanta both placid and burning, and a horse which has been trained to run in place to provide the illusion that it is pulling Scarlett and Rhett past the countryside.

Kikuta also has another idea. The current play tells only the first half of the story. Another cast is preparing a production of the second half. It will go on stage in February, and the customers who saw the first part are expected to come back. It is sort of a guaranteed second hit for Kikuta.

The Imperial Theatre of Tokyo placed a three column-10 inch advertisement in the theatre section of the New York Times announcing the world's first performance on stage of Margaret Mitchell's "Gone With The Wind." It was adapted, produced and directed by Kazuo Kikuta with an all-star cast.

The theatre, which opened last September is reportedly one of the newest and best equipped theatres. It features seven stages, a wagon stage, 18 separate speakers and simultaneous translations in English, if desired, through earphones attached to each of the 1,840 seats.

"Burakumin" . . .

(Continued from Page 1)

strictly segregated, required to wear distinctive dress, and forbidden to outmarry from their group.

The transition of Japan from a feudal to a modern economy rendered these formerly despised occupations socially acceptable. But the stigma was not lifted from the descendants of those who had plied such trades during the proscribed period.

The irrationality of this stigmatization impressed some of the better minds of Japan. Legal enfranchisement of the Burakumin followed hard on the heels of its extension to the Negro in America after the Civil War.

The timing of the enfranchisement of the American Negro and the Japanese Burakumin does not appear coincidental. The authors see the plight of these two groups, and that of the Untouchables of India, as essentially similar.

"Race is important in America," says De Vos, "not because of genetic or physical factors per se, but because these serve as indicators of social affiliation and hence status. In India (where color is not altogether irrelevant) cultural differences serve the same function."

The dominant society makes the Burakumin of Japan and the Negro of southern United States—more particularly the Negro of 20 years ago—a scapegoat. The dominant society divests itself of its guilt feelings by ascribing its sins to the outcastes.

* * *

The self-esteem of the dominant group member will not permit him to believe he behaves inhumanly toward a fellow human. Consequently he must believe and preach that his victims are subhuman or lower.

The American who refers to Negroes as "those animals" has his Japanese counterpart. The Japanese is apt to add emphasis to the description by raising four fingers to illustrate the presumed kinship of the Burakumin to quadrupeds.

Ostensibly it might seem easier for the Burakumin to "pass" into the greater society of Japan, and thus escape his misery than it might be for the American Negro to fade into the dominant society of his country. But despite his lack of physical difference from his more fortunate countrymen, circumstances render it difficult for a Burakumin to conceal his origin.

Employment questionnaires, the checking of family background as a preliminary to approving a marriage contract, are among the situations that might reveal the Burakumin origin. The authors compare the Burakumin who attempts to pass into the greater society to a secret homosexual who lives in constant fear of exposure.

So the Burakumin, like the American Negro, appears to have concluded that, if he is to wrest from society the dignity to which the law entitles him, he must fight for it as a member of his group. Only by making his fellows respected can he win respect. And to achieve their desired goals the American Negro and the Japanese Burakumin are waging a curiously similar campaign.

The New Canadian
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Editor
KEN MORI Japanese Editor And Advertising.
SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Male Help Wanted

GARDEN helpers wanted. Top wages for experienced person. Phone [illegible] 5345. (Toronto).

EXPERIENCED porcelain and gold [illegible] wanted. Good opportunity. Apply [illegible] Dental Laboratory Ltd., P. O. Box [illegible] Calgary, Alberta. Phone 266-6662

Domestic Help Wanted

DOMESTIC live in, light duties, baby sit for one child while mother works. Phone 223-6165. (Toronto).

Business for Sale

BUSINESS for sale. Dry Cleaners East End Toronto. All machinery, trucks and routes. Gross profit [illegible] net profit $1,500. Full price $[illegible] down or $2,200. cash. Phone [illegible] after 8:00 p.m.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
464 Yonge Street, Toronto
Phone 921-8171

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5082 — CX. 1-3266 (Res.)

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-3832
OR
PL. 5-7317

JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-9813
(TORONTO)

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—783-4261
Res.—RE. 1-0683
Those In Toll Area
Call—RO 6-3346